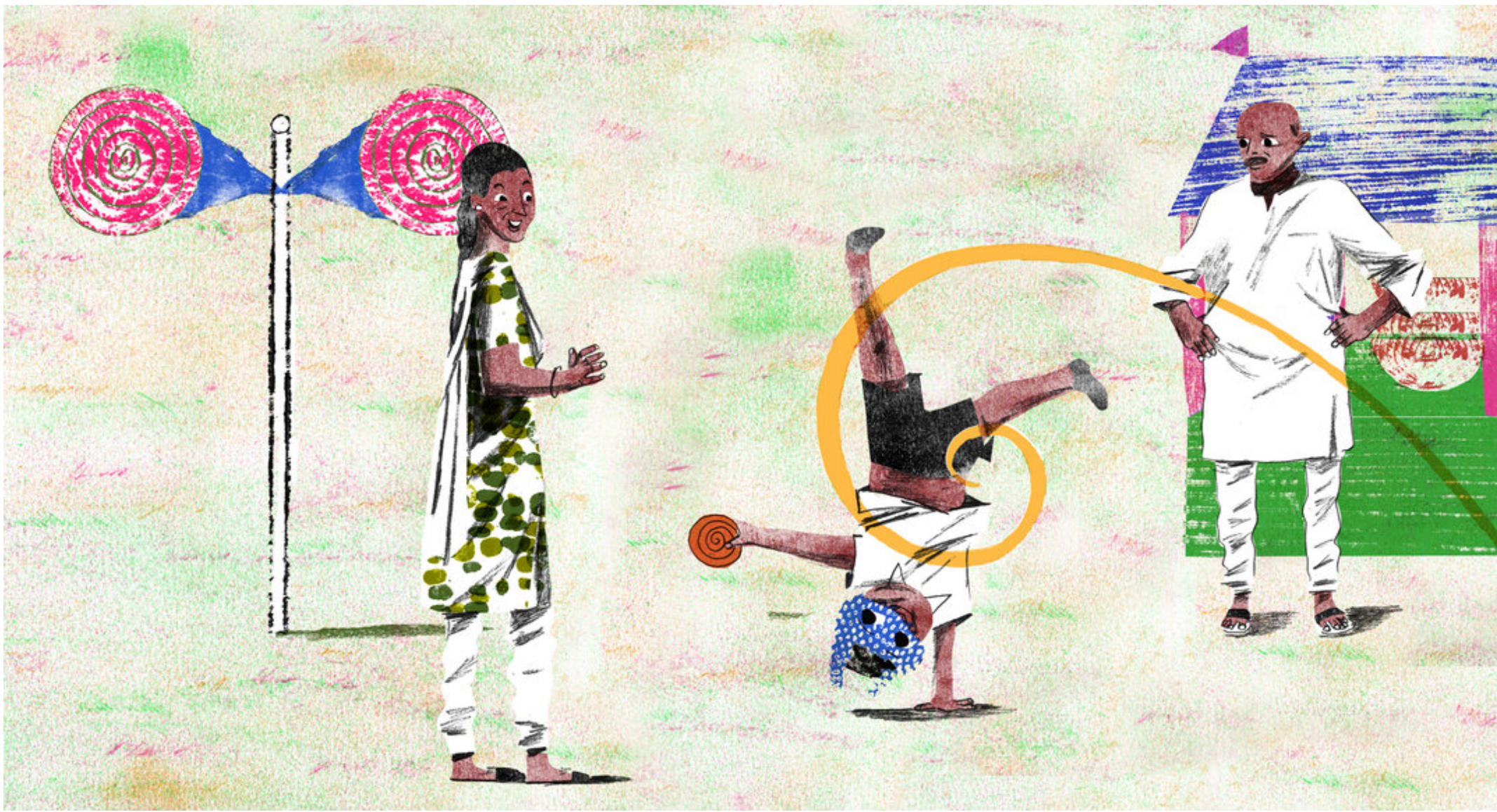
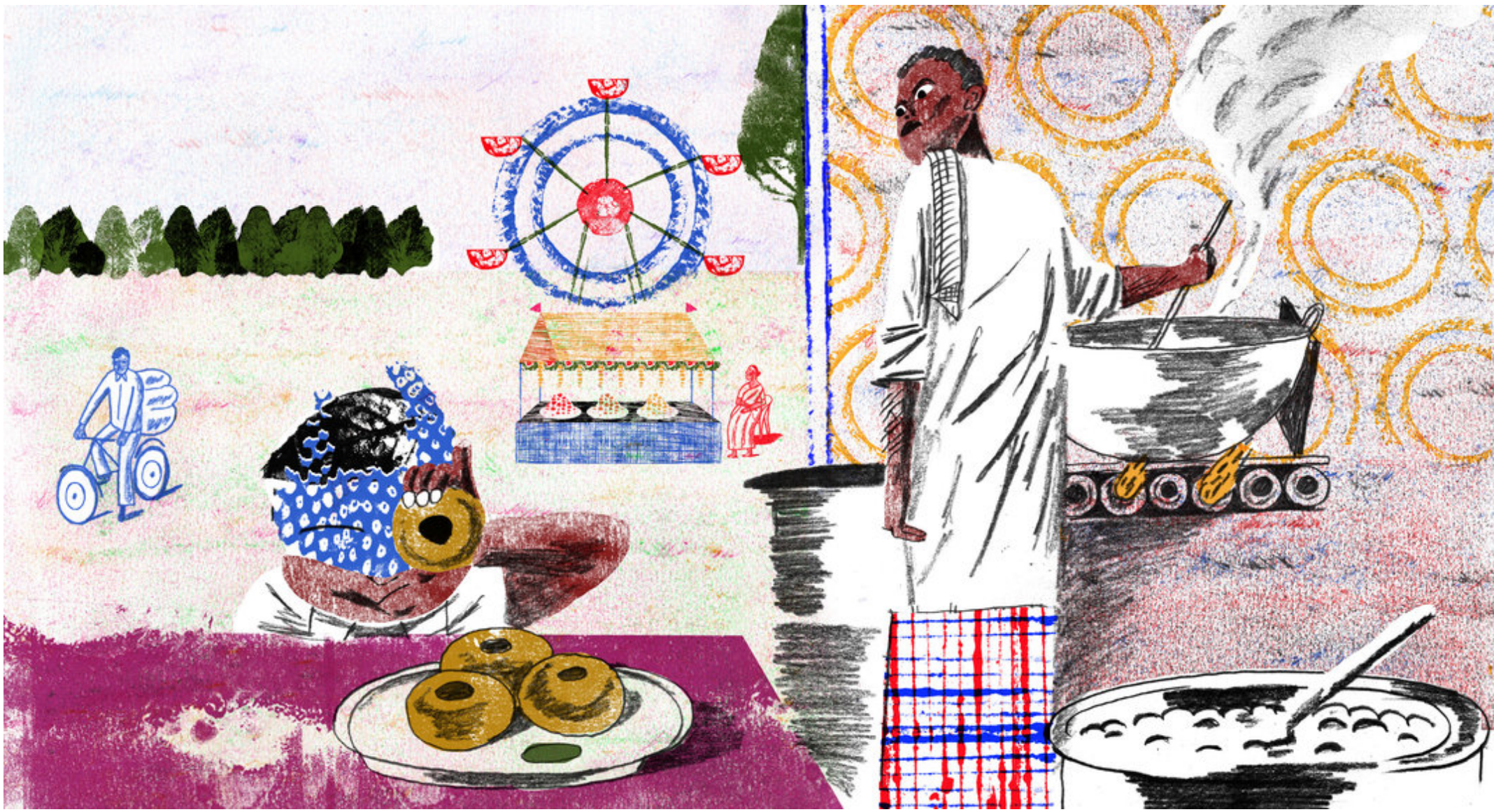
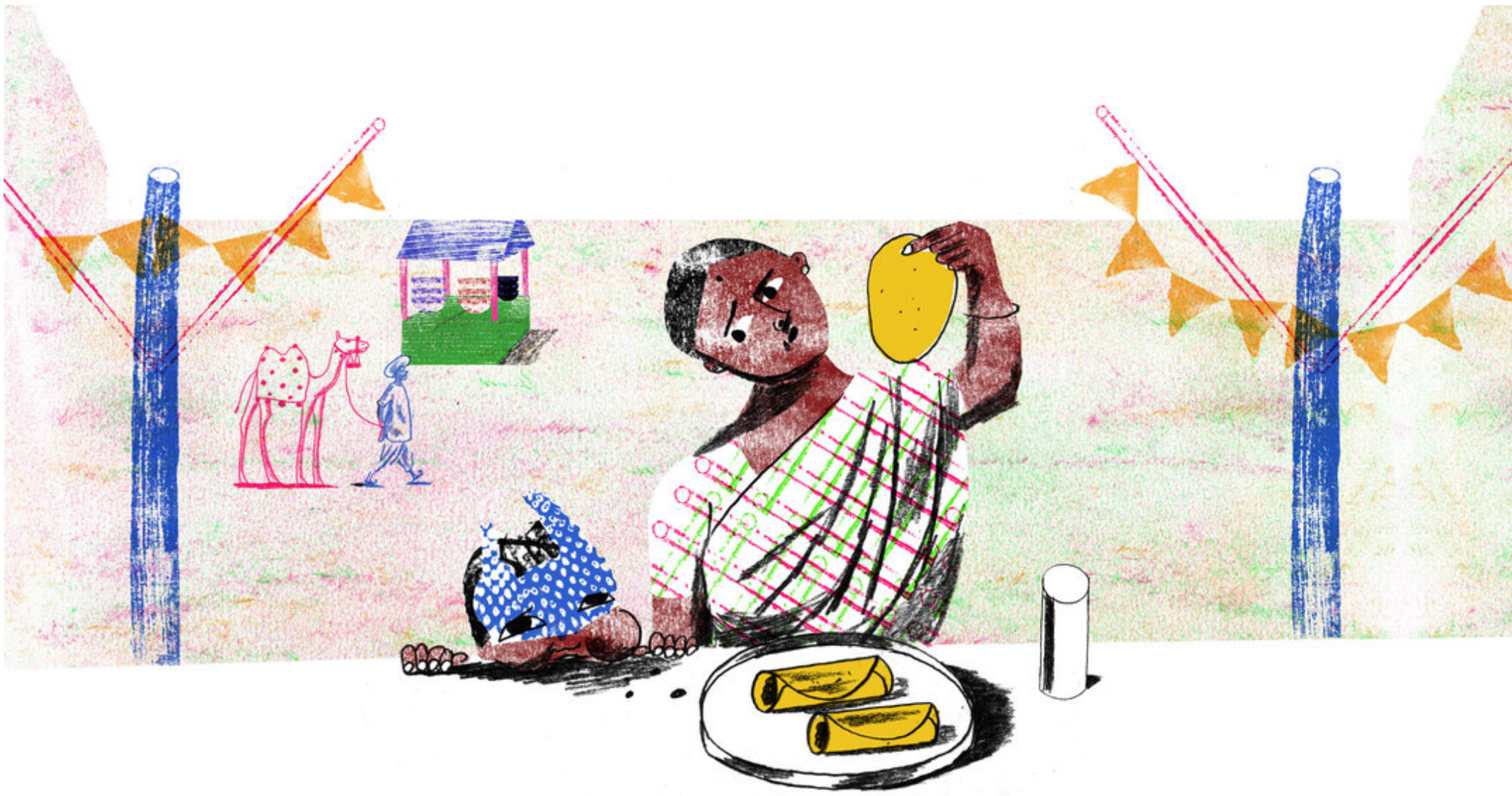
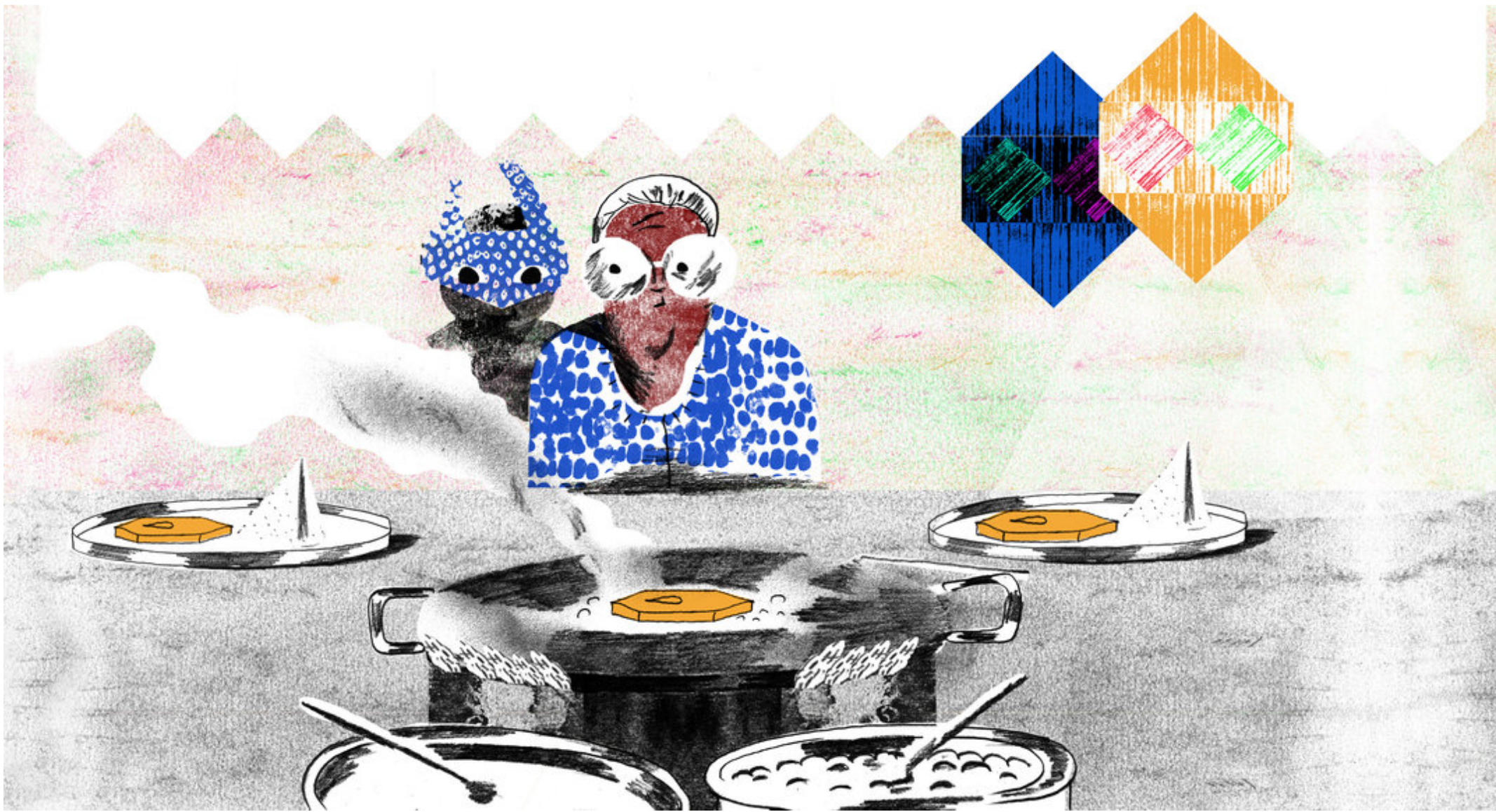
Level 1

کھانے کا عفریت

Original Publisher: Pratham Books
Author: Meenu Thomas
Illustrator: Aindri C
Translator: Ehteshamul Haque

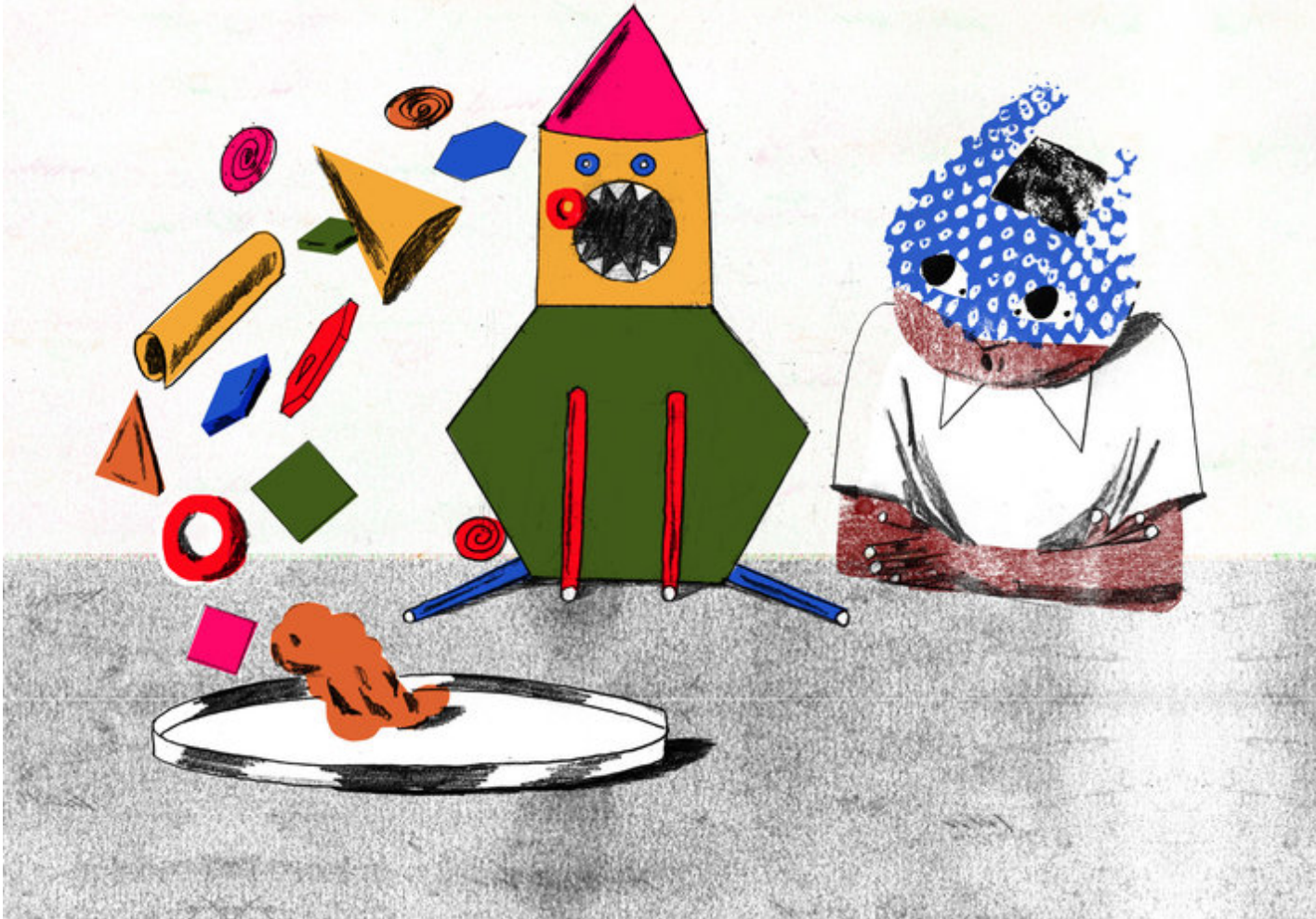
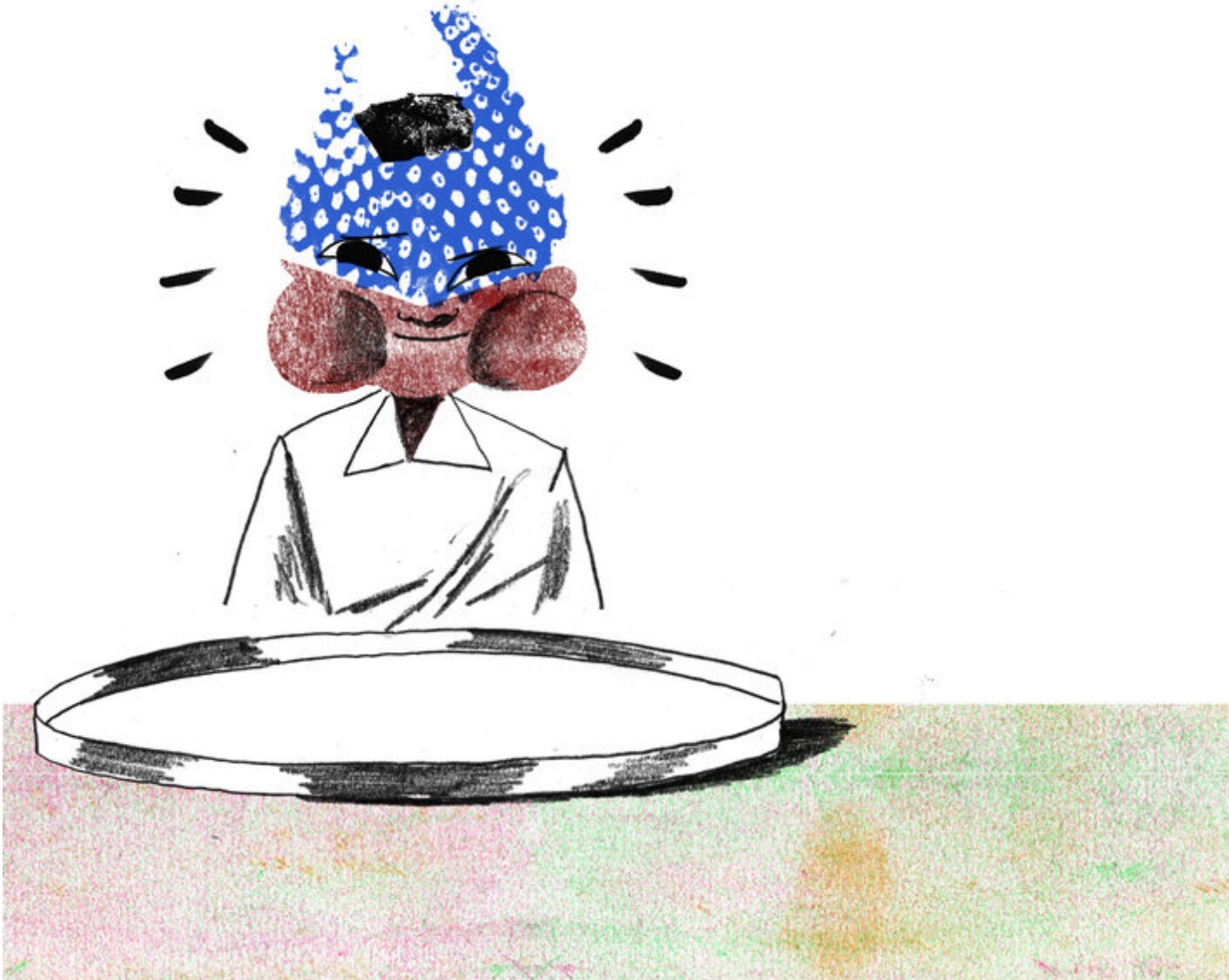
روٹی دائرہ نما ہوتی ہے۔

بریڈ پکوڑا مثلث نما ہوتا ہے۔

برفی مربع نما ہوتی ہے۔

چکلی پیچ دار ہوتی ہے۔

وڑا حلقہ نما ہوتا ہے۔

پتشپتا اسطوانہ ہوتا ہے۔

پاپلیٹ مچھلی مسدس نما ہوتی ہے ، جب اسے بیچ سے کاٹا جائے۔

ڈوسا مخروط نما بن جاتا ہے جب اسے کنارے سے موڑا جائے۔

حلوے کی کوئی شکل نہیں ہوتی ہے۔ آپ جس شکل میں ڈھالتے ہیں یہ ڈھل جاتا ہے۔

یہ سب ایک ساتھ میری پلیٹ میں آکر ایک کھانے
کا عفریت بن جاتے ہیں۔

میں پلیٹ میں کھانے کے عفریت کا پیچھا کرتا ہوں
اور مزے لے لے کر کھا جاتا ہوں۔

Story Attribution:

This story: کھانے کا عفریت is translated by Ehteshamul Haque . The © for this translation lies with Ehteshamul Haque, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Food Monster', by Meenu Thomas . © Pratham Books , 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: A boy with a blue mask in a market pretending to be superman with his mother's saree, by Aindri C © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A boy in blue a mask watching a man making round rotis, by Aindri C © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A young boy raising his hand to get samosa from an old boy, by Aindri C © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A man offering barfi to a boy, by Aindri C © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: A boy in blue mask doing a handstand in a market, by Aindri C © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A man cooking, Boy holding a vada, by Aindri C © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A boy in a blue mask watching a woman hold a patishapta, by Aindri C © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A boy and an old woman looking at a pomfret, by Aindri C © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: A boy eating lunch with family, wearing dosa as a hat, by Aindri C © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: A boy playing with halwa in a plate and an angry mother, by Aindri C © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

کھانے کا عفریت

(English-Urdu)

روٹی، ڈوسا، چکلی اور برفی وغیرہ کھانوں کی مختلف قسمیں ہیں جن کا مزا ملک کے الگ الگ حصوں میں ہم چکھتے ہیں۔ لیکن کیا آپ جانتے ہیں کہ اس کی شکلیں کیسی کیسی ہوتی ہیں؟

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.